

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DU DEVELOPPEMENT RURAL

Colloque international de Bou-Saâda
22- 25 mars 2012

Organisé sous le patronage du Dr Rachid Benaïssa,
Ministre de l'Agriculture et du Développement Rural

Sur le thème :

**« LES VILLES HISTORIQUES DE LA MEDITERRANEE ET LEURS TERRITOIRES.
LE CAS DES ZONES STEPPIQUES ET DES ESPACES OASIENS, ETAT ET
PERSPECTIVES : QUELLE STRATEGIE DE DEVELOPPEMENT DURABLE,
RURAL ET LOCAL ? »**

Par :

Le Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural
(MADR, Alger)

La Conférence Permanente des Villes Historiques de la Méditerranée
(CPVHM et ISPROM, Sassari-Cagliari, Italie)

Le Centre National de Recherches Anthropologiques, Préhistoriques et Historiques
(CNRAPH, Ministère de la culture, Alger)

Avec :

**Le soutien de la Fondation Hanns Seidel (Tunis-Alger),
La collaboration de l'Institut Maghreb-Europe (Université Paris8) et du
Réseau Euro-méditerranéen STRADEMED**

PROGRAMME DU SEMINAIRE

JOURNÉE DU JEUDI 22 MARS 2012

15h00 -16h 30 : CEREMONIE OFFICIELLE D'OUVERTURE

- Allocution de Monsieur le Wali de M'sila.
- Intervention de Monsieur le Président de l'APW.
- Allocution du Président d'honneur de la Conférence Permanente des Villes Historiques de la Méditerranée, M. Victor Batarseh, maire de Bethléem (Palestine, Autorité palestinienne).
- Présentation du séminaire par le Professeur Giovanni Lobrano, Secrétaire Exécutif de la Conférence Permanente des Villes Historiques de la Méditerranée : ISPROM, Italie.
- Intervention de Monsieur le Président de l'APC de Bou-Sâada.
- Intervention de Monsieur Slimane Hachi, Directeur Général du Centre de Recherche Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques, Alger.
- Allocution et ouverture officielle des travaux du Séminaire par le Pr Sid Ahmed Ferroukhi, Secrétaire Général du Ministre de l'Agriculture et du Développement Rural, Algérie.
- Pause café et exposition.
- Présentation d'un film documentaire sur Bou-Saada : « *L'enchantement au pied du Kerdada* ».
- Conférence de M. Youssef Necib : professeur, Université d'Alger, auteur de l'ouvrage *Cultures oasiennes : Boussaâda, essai d'histoire sociale*.
- Départ sur les lieux d'hébergement.

JOURNÉE DU VENDREDI 23 MARS 2012

8h 30-9h : Plantation d'arbres pour le « Bosquet de l'amitié méditerranéenne » (Futur Parc)

ATELIER 1 : 09H-11H30. LE PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL : LE CAS DES VILLES HISTORIQUES (STEPPIQUES ET OASIENNES) DE LA MEDITERRANEE. PANORAMA.

- **Président :** Professeur Aissa KADRI, Institut Maghreb-Europe (Université Paris VIII), France.
- **Rapporteur :** Professeur Mohamed El Haddar
- **Intervenants :**
 - **Maria Angels Roque :** Anthropologue, Institut Européen de la Méditerranée, IEMED, Barcelone, (Espagne), Strad. « *Patrimoine culturel immatériel : les déterminants de la*

préservation du patrimoine et des savoir-faire et de l'identité de l'espace régional : les femmes potières de Sejnane (Tunisie) et les oasis du Oraa (Maroc) ».

- Rachid Bellil : Chercheur C.N.R.P.A.H., Alger : « L'Ahlil dans le patrimoine culturel Saharien », C.N.R.P.A.H., Alger, Algérie.
- Cherif Hamdi : Professeur Constantine, Algérie. « Chants Bédouins, entités et territoire ».
- Nadir Marouf : Anthropologue, Professeur Université d'Amiens, (France). « L'eau, la terre, les hommes : condition paysanne dans les oasis occidentales (Algérie) »
- st - Hassan Remaoun : CRASC, Oran Algérie.
- Mustapha Ouachi : Strad. Université Mohamed V, Rabat Maroc. « Contribution des écrivains et savants Amazigh au rapprochement des cultures pendant l'antiquité ».
- nd - Adeline Miranda : Université Frederic II, Naples (Italie). « Vivre avec le risque : le territoire et la mémoire du Vesuve ».
- Guido Masé : Ecole d'Architecture de Venise, Italie. « La matrice d'eau naturelle et culturelle du territoire, lagunes et oasis ».
- R - Paolo Maddalena : Vice-président émérite, Cour constitutionnelle, Rome, Italie. « Les patrimoines environnementaux et culturels, biens communs de tous ».
- 130 - Chafika Marouf : Professeur Université d'Amiens, (France). « Femmes du Fouat : un destin hors du commun ».

ATELIER 2 : 11H 45-13H 15. PATRIMOINE CULTUREL MONUMENTAL ET SAVOIRS-FAIRE : LE CAS DES VILLES HISTORIQUES DE LA MEDITERRANEE. PANORAMA.

- **Président** : Professeur Hachi Slimane
- **Rapporteur** : Professeur Baccouche Naji
- **Intervenants** :
 - Raimondo Zucca. Professeur Université de Sassari (Italie). « Les origines de la ville au Maghreb : l'époque Romaine ».
 - st - Ouiza Gallèze. Chercheure CNRPAH. *Patrimoine culturel immatériel*
 - n - Alvaro Gomez-Ferrer Bayo : Architecte Valence (Espagne), Icomos, Espagne, Strad. « Critères et applications pour la conservation des villes historiques selon la dernière directive de l'ICOMOS dits 'principes de la Valette' » (Malte).
 - n - Raffaele Coppola. Professeur Université de Bari (Italie). « Patrimoine matérielle, immatérielle et développement des villes historiques : Le cas de Gallipoli (Italie) ».
 - Chafia Djouadi. A.D. Consulting, Toulouse, France. « Du patrimoine musée au patrimoine ressource : exemple de la Zaouia d'El Hamel de Boussaâda ».

- **Zouhir Ballalou.** Architecte des Monuments, Directeur de la Culture de la Willaya de Ghardaïa, Président du Comité d'aménagement de la vallée du Mzab, Ghardaïa, Algérie.
- **Emilio Diz Ardid.** Architecte municipal ville de Orihuela (Espagne). Strad. « *Le musée de la muraille : la mise en valeur du patrimoine islamique de la ville de Orihuela (Alicante)* ».
- **Taoutaou Hocine.** Chercheur CNRPAH : « *Sauvegarde des espaces oasiens : l'exemple de Ghengat Sidi Naji* ».
- **Spiga Nouha.** Chercheur CNRPAH : « *La Vallée du M'zab* ».
- **Khaled Mohamed :** Chercheur CNRPAH : « *Sources écrites et traditions orales* ».

Pause repas : 13h 15-14h 15

ATELIER 3 : 14H15-16H. AGRICULTURE ET DEVELOPPEMENT RURAL DURABLE : LES ESPACES ET TERRITOIRES STEPPIQUES ET OASIENS, PREOCCUPATION CENTRALE DES POLITIQUES PUBLIQUES

- **Président :** Professeur Sid Ahmed Ferroukhi : Secrétaire Général du Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural, Algérie
- **Rapporteurs :** Abdelkader Khelifa, Malek Belguedj, Youcef Ikhlef.
- **Intervenants :**
 - **Omar Bessaoud.** Agro-économiste, Professeur Chercheur CHIEAM, I.A.M. Montpellier, France, Strad. « *Unité et diversité des modes de développement des territoires ruraux en Méditerranée* ».
 - **Rachedi Abdelkader.** Directeur de la Planification (DGF, MADR) : « *Le Renouveau rural en Algérie : une politique au service des populations et des territoires ruraux* ».
 - **Madani Tewfik.** Professeur d'Université, Directeur central (MADR) : « *La question du renforcement des capacités humaines et d'assistance technique dans le développement agricole et rural : le cas du PRCHAT en Algérie* ».
 - **Abdelwahab Biad.** Université de Rouen, France, Strad. « *Sécurité, développement et gouvernement : quelles perspectives pour les sociétés de la rive sud ?* »
 - **Bernard Roux.** Institut National de la recherche agronomique, Paris, Strad. « *Les politiques agricoles alimentaires et rurales et le développement inégal des territoires au Maghreb* ».
 - **Antonio Sassu.** Economiste Professeur Université de Cagliari, ancien président de la Banque de Sardaigne. Italie, Strad. « *Développement local et développement rural : un cas d'étude* ».

- **Raouf Saïdi.** Université de Paris ouest Nanterre La Défense, LADYSS-CNRS. « *De la 'révolution verte' à la révolte. Trajectoire post-coloniale d'un gouvernement de la steppe tunisienne* ».
- **Gregory Lazaref.** F.A.O., Rome. « *Gouvernance locale, territoires et gestion durable des ressources naturelles* ».
- **Hazem Linda.** Sous-directrice à la Direction générale des Forêts (MADR) : « *La gestion durable des écosystèmes oasiens* ».
- **D. Sanchez Luis.** Université de Valladolid (Espagne). « *Le plan régional de la vallée du Duero, un projet de « vertébration » et du développement d'un territoire* ». « *La ville de l'environnement : un développement associé aux énergies renouvelables* ».
- **D. Trinitario Fernandez Verdu.** Chercheur Orihuela, (Espagne). « *La mise en valeur de la palmeraie d'Orihuela (Espagne)* ».

ATELIER 4 : 16H00-18H. TERRITOIRES, VILLES ET GOUVERNANCE : INTERACTIONS LOCAL/ GLOBAL

- **Président :** Professeur Giovanni Lobrano
- **Rapporteurs :** Professeur Ouachi Mostafa.
- **Intervenants :**
 - ⊖ **Oscar Garavello :** Professeur Université de Milan (Italie) Strad. « *Une globalisation difficile : le cas des zones steppiques* ».
 - ⊖ **Tatiana Alexeeva :** Université nationale de recherche, Ecole supérieure d'économie, siège Saint-Petersbourg, Russie – « *Territoires et villes : le cas Russe* ».
 - ⊖ **Franco Cuccureddu :** Ancien maire de la ville de Castelsardo, Assesseur Région Sarde (Italie), présentation de deux projets : le projet Lab-net : réseau transfrontalier pour la valorisation des centres historiques urbains, implications pour l'Algérie ; une île en réseau : conversations et navigation sur le futur digital de la Méditerranée.
 - ⊖ **Gicchino Garofoli :** Professeur aux Universités de Pavie et de Varese (Italie), Strad. « *Développement territorial intégré dans les zones rurales et dans les villes historiques Italienne et Européenne : leçons pour la rive sud de la Méditerranée* ».
 - **Daoud Sultana :** Maître de Conférence H.D.R., Présidente de la cellule de valorisation de la recherche. Université des sciences et de la technologie, Oran (Algérie).Strad. « *L'intelligence territoriale au service des P.M.E. : le cas de l'Algérie* ».
 - ⊖ **José Maria Munoz :** Professeur Université de Valladolid, Strad. Espagne. « *Les observatoires de développement rural en Castille-Léon (Espagne) : un modèle de partenariat public/privé* ».

- **Jean-Pierre Domecq** : Université de Pau (France). Président du syndicat intercommunal d'Oloron Sainte-Marie, Strad. « *L'articulation des collectivités territoriales à l'épreuve de l'aménagement du territoire* ».
- **Youcef Benabdallah** (CREAD).
- **Khelifa Messamah** (Université Paris8).

JOURNEE DU SAMEDI 24 MARS 2012

8h-9h : Départ des participants vers Khobana et arrivée à la Kheima.

ATELIER 5 : 9H 15-11H 30. DEVELOPPEMENT LOCAL, INSTITUTIONS, FINANCEMENT ET FISCALITE.

- **Président**: Professeur Jean-Pierre Domecq, Université de Pau (France). Président du syndicat intercommunal d'Oloron Sainte-Marie.
- **Rapporteur** : Professeur Omar Bessaoud
- **Intervenants** :
 - **Giovanni Lobrano** : Professeur Université de Sassari. Secrétaire exécutif de la Conférence des petites et moyennes villes historiques de la Méditerranée, Strad. « *Organisations et processus décisionnels des collectivités: aspects idéologiques, politiques et technojuridiques* ».
 - **Pierangelo Catalano** : Directeur général de l'ISPROM et professeur à l'Université de la Sapienza, Rome, Italie. « *Bon gouvernement, coopération et développement durable dans le bassin Méditerranéen : le rôle de l'autonomie (Bozza)* ».
 - **Ghouli Makamcha** : Professeur et ancien recteur Université de Tlemcen, ancien ministre de la Justice, Algérie.
 - **Karim Sid Ahmed** : Université de Franche-Comté, France, Strad. « *La fiscalité comme instrument de sauvegarde du patrimoine architectural dans les villes historiques: exemples Européens des systèmes fiscaux incitatifs (Loi Malraux par exemple en France): quels enseignements pour la politique culturelle Algérienne ?* »
 - **Neji Baccouche** : Professeur Université de Sfax, Tunisie. « *Le rôle de la fiscalité dans la promotion des P.M.E. des villes historiques et de leurs territoires au Maghreb et de l'emploi* ».
 - **Hocine Tandjaoui** : Directeur du centre d'études fiscales, Caisse des dépôts et consignations, Paris (France) Strad. « *Comment financer le développement des villes historiques ?* »

11H 30-12H 30. ASSEMBLEE GENERALE DE LA CPVHM

Ordre du jour :

- Rapport d'activités : Professeur Giovanni Lobrano, Secrétaire exécutif de la CPVHM.
- Perspectives et projets.
- Réforme de la conférence (CPVHM) : Informations et perspectives.
- Projet du « Davos » des petites et moyennes villes historiques de la Méditerranée.
- Observatoire du développement local Méditerranéen : intervention du professeur J.M. Munoz.

13H-21H. RESTAURATION, VISITE GUIDEE ET DETENTE

- 13h 00-14h 30. Déjeuner en plein air.
- 14h 30-15h 30. Visite de l'Oasis des Gheraba.
- 15h 30-18h. Activités culturelles.
- 19h-21h. Diner avec animation (poésie et musique locale).

JOURNEE DU DIMANCHE 25 MARS 2012

9H-14H. RESTAURATION ET VISITES GUIDEES

- 09-12h. Visite guidée de la ville de Boussaâda.
- 12h. Déjeuner à l'ITH de Boussaâda.
- 13h-14h. Visite de la zaouia d'El Hamel.

ATELIER 6 : 15H-17H. DEVELOPPEMENT DURABLE, COOPERATION ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

- **Président** : Bernard Roux (Directeur de Recherche CNRS)
- **Rapporteur** : Adelina Miranda (Université de Naples)
- **Grégoire de Kalbermatten** : Secrétaire exécutif adjoint (UNCCD/ONU ret.) Convention des Nations-Unies de lutte contre la désertification, Genève (Suisse). « *Coopération multilatérale pour la protection des écosystèmes arides, éco-développement local participatif* ».
- **Angela Ruiz** : Université Polytechnique, Madrid (Espagne). « *Stratégies de développement durable de l'architecture de l'oasis de M'hamed, désert du Sahara* ».
- **Ridha Gouia** : Economiste, REP (Groupe de recherche sur l'entreprise et la production), Professeur Faculté des Sciences Economiques et de Gestion, Tunis Tunisie, Strad.
- **Raouf Hsaini** : Chercheur, économiste développement local et régional, Professeur Université de Grenoble, France, Strad. « *Tourisme, développement durable et aménagement du territoire : l'expérience Tunisienne dans les zones steppiques* ».

- Antonio Marquina : Professeur Université Complutense, Madrid (Espagne). Directeur UNISCI, Strad. « *Aspects centraux pour la sécurité alimentaire dans les pays du Maghreb* ».
- Mohamed Haddar : Président de l'association des économistes Tunisiens, Université de Tunisie II, Tunisie.

ATELIER 7. 17H-18H : QUEL DEVELOPPEMENT DURABLE POUR LES VILLES. QUEL PARTENARIAT ? QUELS ACTEURS ?

- **Président de la plénière :** Professeur Oscar Garavelo, Université de Milan (Italie)
- **Rapporteur :** Professeur Escribano Gonzalo (Madrid).
- **Intervenants :**
 - **Meine Pieter Van Dijk :** Professeur de gestion urbaine, Université Erasmus, Rotterdam et de la gestion des services de l'eau à l'Institut UNESCO IHE et de l'éducation de l'eau. Urban management to preserve and create eco-cities in Chinese and European cities.
 - **Abdelwaheb Biad (Université de Rouen) :** « *Les politiques de l'eau en Algérie* ».
 - **Benoît Grimonprez :** Maître de conférences, Université de Franche-Comté (France). Irrigation : le droit français en recherche de durabilité. « *La problématique de l'eau en Egypte* ».
 - **Gonzalo Escribano :** professeur économie appliquée. Université à distance, Madrid (Espagne). « *Les villes Espagnoles : dimensions touristiques : divers défis* ».
 - **Andrea Vacca :** Professeur, Département des sciences chimiques et géologiques, Université de Cagliari (Italie). « *Conservation et utilisation du paysage agricole dans les environs des villes historiques de la Méditerranée* ».

CLOTURE DES TRAVAUX. 18H-19H30 : SYNTHESE, CONCLUSION DU SEMINAIRE ET PROPOSITIONS.

JOURNEE DU LUNDI 26 MARS 2012

Départ sur Alger : 8h 30.

Réception en l'honneur des participants au Moncada : 13h.